

УДК 811.112.2(075.8)  
ББК 81.432.4-923  
Д 98

*Затверджено Міністерством освіти і науки України  
як підручник для студентів вищих навчальних закладів  
(лист № 1/11-682 від 10.02.2010 р.)*

**Колектив авторів:**

**Бориско Наталія, Каспер-Хене Хільтрауд, Васильченко Елена, Жданова Наталія, Ключкіна Лариса,  
Льонкер Моніка, Мельничук Галина, Німчик Галина, Олексишина Лариса, Осовська Ірина**

**Керівники проекту:** д-р пед. наук проф. **Бориско Н. Ф.** і проф. д-р **Каспер-Хене Х.**

**Рецензенти:**

**О. О. Паршикова** — доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри германської філології  
Макіївського економіко-гуманітарного інституту

**Л. А. Долгополова** — доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри німецької мови і перекладу  
Київського національного лінгвістичного університету

**ДУ 3. Навчально-методичний комплекс** : підручник /  
Д 98 [Бориско Наталія, Каспер-Хене Хільтрауд, Васильченко Елена та ін.]. —  
Вінниця : Нова Книга, 2013. — 200 с. : іл.  
ISBN 978-966-382-485-7

“DU 3” є третьою частиною серії навчально-методичних комплексів “DU” і призначається для українських студентів-германістів, які навчаються у вищих мовних навчальних закладах на 3-му курсі.

“DU 3” складається з підручника і CD з аудіотекстами. Його метою є формування й удосконалення у майбутніх учителів і викладачів німецької мови професійно орієнтованої міжкультурної комунікативної компетенції для спілкування в загальнокультурних, академічних і професійних ситуаціях на рівнях С 1.1 – С 1.2 і розвиток освітньої автономії студентів як необхідної умови ефективності навчання і їхньої готовності навчатися протягом усього життя.

“DU 3” створено колективом німецьких і українських авторів – університетських викладачів і вчених на сучасних засадах когнітивно-комунікативної, діяльнісно і особистісно орієнтованої методики навчання іноземних мов і культур з урахуванням компетентнісного, рефлексивного та рівневого підходів.

УДК 811.112.2(075.8)  
ББК 81.432.4-923

*Навчальне видання*

**Бориско** Наталія Федорівна

**Каспер-Хене** Хільтрауд

**Васильченко** Елена Германівна та ін.

**ДУ 3. Навчально-методичний комплекс**

Підручник (німецькою мовою)

Відповідальний редактор *С. І. Мазур*. Комп'ютерна верстка: *Д. Г. Мацяка*

Підписано до друку 19.06.13. Формат 84×108/16. Папір офсетний. Гарнітура Mugiad Pro. Друк офсетний.  
Ум. друк. арк. 21,0. Тираж 1000 пр. Зам. № 715.

ПП “Нова Книга” 21029, м. Вінниця, вул. Квятека, 20

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру видавців,  
виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції ДК № 2646 від 11.10.2006 р.

Тел. (0432) 52-34-80, 52-34-82. Факс 52-34-81

E-mail: info@novaknyha.com.ua

www.novaknyha.com.ua

ISBN 978-966-382-485-7

© Колектив авторів, 2013

© Нова Книга, 2013

# Inhaltsverzeichnis

## 1. KINO

---

Themen	Sprachhandlungen, Textsorten	S.
<b>Einstiegsseite</b>	Über Fotos sprechen, für das Thema der Lektion sensibilisieren	15
<b>1. Kinobesuch</b>		16
Mein Kinobesuch	Sich zum Thema austauschen, kommentieren	16
Kinogänger	Komposita bilden, Forumsbeiträge lesen, Fehler korrigieren, eigene Meinung äußern	16
Absurder Kinobesuch	Text hören und Ja/Nein-Fragen ankreuzen, Fragen beantworten, über eigene Erfahrungen sprechen, Blogartikel schreiben	18
<b>2. Filme und Filmgenres</b>		19
Genre	Sich über Mnemotechniken austauschen, Filmgenres erraten, eigene Genredefinitionen schreiben	19
Filmannonce	Filmannonce lesen, hören und Genre bestimmen, Filmannonce selbst erstellen, kommentieren	20
Projekt: Drehbuch schreiben	Kleingruppenprojekte durchführen	22
<b>3. Moderne Kinoindustrie</b>		22
Was ist moderne Kinoindustrie?	Eigene Vorstellungen beschreiben, Bilder kommentieren, kennzeichnende Merkmale auswählen und erklären	22
Kinoindustrie von heute	Entlehnungen zuordnen, Besonderheiten im Text markieren, Wortverbindungen übersetzen, über neue Technologien diskutieren, Pro- und Contra-Argumente sammeln	23
Filmemacher	Filmberufe besprechen, Kreuzworträtsel lösen, Interviews hören und Filmberufe feststellen	24
Ich bin Filmemacher	Aufsatz schreiben „Mein Filmberuf wäre...“	25
Projekt: Kurzfilm drehen	Kleingruppenprojekte durchführen	25
<b>4. Rolle und Bedeutung der Filmkunst</b>		25
Film-KUNST?	Zitate lesen und kommentieren	25
Film als...	Definitionen und Begriffe zuordnen, Synonympaare finden, über Funktionen von Film lesen, Kurzfassung schreiben, Stichpunkte nennen und erklären	26
Filmphilosophie	Begriffe definieren, Interview lesen, über Filmpiraterie diskutieren	27
Film und Glanz	Filmfestivals besprechen, über Filmfestivals Lexikoneinträge schreiben, Informationen über <i>Molodist</i> übersetzen, kurze Erzählung schreiben (kreatives Schreiben)	28
Projekt: Filmfestival	Filmfestival organisieren und durchführen	29
<b>5. Lieblingsregisseur, -schauspieler, -film</b>		29
Regisseure	Informationen lesen, Kurzportrait schreiben, Kurzvortrag vorbereiten und halten, Lexikon-Eintrag schreiben	29
Mein Lieblings...	Über Lieblingsdarsteller sprechen, Lebenslauf anhören und Tabelle / Sätze ergänzen, Genre und Inhalt nach Trailer bestimmen, Beitrag für den Boulevard der Stars schreiben und präsentieren	30
Mein Lieblingsfilm	Blogartikel lesen und korrigieren, über einen Lieblingsfilm schreiben	30
<b>6. Der Ernst des Lebens: Temporalfeld (absolute Zeit)</b>		31
<b>Wortschatzliste</b>		36

## 2. BILDENDE KUNST

Themen	Sprachhandlungen, Textsorten	S.
<b>Einstiegsseite</b>	Über Fotos sprechen, Aspekte der Lektion thematisieren	37
<b>1. Rund um die bildende Kunst</b>		38
Was ist Kunst für Sie?	Gruppeninterview machen	38
Wortschatz zum Thema Kunst	Mind Map erstellen, Begriffe und Wörter definieren, Wortverbindungen üben, Lückendiktat schreiben	38
Welche Rolle spielt die Kunst?	Zitate lesen und kommentieren, Rolle der Kunst diskutieren	40
<b>2. Kunstepochen und große Namen</b>		41
Aus dem Lexikon der Kunst	Kurztexte lesen, Wortschatz selbstständig erarbeiten, eine Kunstepoche kommentieren	41
Projekt: Kunstepoche	Eine Kunstepoche erarbeiten und präsentieren	42
Albrecht Dürer, der große Künstler der Renaissance	Zwei Selbstportraits vergleichen, Text hören und Gliederungspunkte in die richtige Reihenfolge bringen	42
Dialog mit sich selbst	Dialoge schreiben (kreatives Schreiben)	44
Deutsche Romantik	Wirkung eines Kunstwerks beschreiben	44
Neue Kunst von Caspar David Friedrich	Hauptmerkmale der Romantik formulieren, Text lesen und nach bestimmten Informationen suchen, ein Kunstwerk als Ausdruck einer bestimmten Epoche einordnen	45
Der berühmte Nachfahre der Romantiker (Hermann Hesse)	Gedicht lesen und seine Vertonung hören, Gedicht übersetzen und Übersetzungen vergleichen	46
Der originellste Vertreter der Malerei des 20. Jahrhunderts (Paul Klee)	Bilder betiteln, Fragen an den Maler formulieren, tabellarischen Lebenslauf lesen und über Leben und Schaffen des Malers erzählen	47
<b>3. Kunstmuseen und Ausstellungen</b>		48
Erstes Museum	Lückentext lesen und einzelne Wörter und Wortverbindungen übersetzen	48
Projekt: Kunstmuseen in den deutschsprachigen Ländern	Individualprojekte durchführen	49
Eine Museumsführung in der Dresdner Gemäldegalerie	Auszüge aus einer Museumsführung hören, Bilder zuordnen, Fragen beantworten, ein Gemälde beschreiben, über „seine“ Museumsnacht erzählen	49
Ausstellung „Müde Helden“ (Neo Rauch, Ferdinand Hodler, Alexander Dejneka)	Brief lesen und Fragen zu den wichtigsten Informationen formulieren, Informationen über Maler suchen, Bild beschreiben	51
Oleg Lunew, ein moderner ukrainischer Maler	Interview hören, Notizen machen, Interviewfragen übersetzen, über den Maler für ein Kunstlexikon schreiben	52
Ukrainische Gemäldegalerie	Infotext für Reiseführer schreiben	53
<b>4. Lieblingmaler und Lieblingsgemälde</b>		53
Mein Lieblingmaler	Kurzportrait schreiben, Kurzvortrag vorbereiten und halten	53
Unsere Lieblingsgemälde	Spielen und sprechen (spielerische Arbeit mit Bildern)	53
Kreatives Schreiben	Fiktive innere Monologe, Dialoge und Briefe schreiben	54
Jeder Mensch ist Künstler	Bilder beschreiben und das Beschriebene skizzieren, Standbilder bauen und Rollenspiele machen	55
<b>5. Der Ernst des Lebens: Temporalfeld (relative Zeit)</b>		55
<b>Wortschatzliste</b>		60

### 3. MENSCHEN VON HEUTE

Themen	Sprachhandlungen, Textsorten	S.
<b>Einstiegsseite</b>	Über Fotos sprechen, Aspekte der Lektion thematisieren	61
<b>1. Schönheit ist relativ!</b>		62
Ist das Schöne immer das Wahre?	Zitate lesen und kommentieren, Rolle von Aussehen diskutieren, Vermutungen ausdrücken und Beispiele anführen	62
Charakter oder Aussehen?	Internetumfrage lesen, eigene Meinung zu Ergebnissen der Umfrage äußern	62
Charaktereigenschaften	Wortschatz zum Thema Charaktereigenschaften: Adjektive zuordnen und Gegenteile finden, Charakter als soziale Erscheinung erörtern, seinen Standpunkt begründen, eigene Stärken und Schwächen spielerisch beschreiben	63
Mein Traumtyp	Beiträge aus Internet-Forum lesen, Forumsbeitrag schreiben: seinen Traummann/seine Traumfrau beschreiben, Phantasien schriftlich formulieren	64
<b>2. Die Macht der Gefühle</b>		65
Gefühlsausdruck	Dialoge global und selektiv hören, Notizen machen, Wortschatz zum Thema Gefühlsausdruck sortieren, kurze emotionale Dialoge schreiben und vorspielen	65
Körpersprache	Tabelle mit nonverbalen Mitteln des Gefühlsausdrucks ergänzen, Wortschatz zum Thema Körpersprache mit Hilfe der Bilder selbstständig erarbeiten, Antonyme und Synonyme finden, spielerische Arbeit mit dem Wortschatz (pantomimisch vorspielen)	66
Wozu braucht man Gefühle?	Textausschnitt aus dem Internet lesen, Fragen beantworten, zu Aussagen im Text persönlich Stellung nehmen	67
Positive Gefühle – negative Gefühle	Positive und negative Gefühle definieren und beschreiben, Erlebnisse schildern	67
Große Gefühle: Liebe	Gedichte über Liebe hören, ein Gedicht wählen und aufschreiben, Warum-Fragen an das gewählte Gedicht stellen, ein Gedicht für den Rezipientenwettbewerb auswendig lernen	68
Projekt: Emotionsexperten	Informationen sammeln und Plakate gestalten	68
<b>3. Geschlechterrollen früher und heute</b>		69
Was ist ein „richtiger“ Mann?	Über Männlichkeit anhand von Fotos sprechen, Text lesen und Wortschatz selbstständig erarbeiten, über den Text sprechen, Meinungen erfragen und eigene Meinung erklären, sich mit Klischeevorstellungen auseinandersetzen, interkultureller Vergleich	69
Was sind Frauensachen – was sind Männersachen?	Grafik über Aufgabenverteilung im Haushalt erläutern, Stellungnahme schreiben und vergleichen, Karikatur von Herluf Bidstrup beschreiben, eine Geschichte verfassen, Bildergeschichte anhand von Fragen interpretieren und kommentieren	70
Übersetzungsübung	Text „Frauen am Steuer“ aus dem Ukrainischen ins Deutsche übersetzen	71
Emanzipation – Fluch oder Segen?	Kurzgeschichte zu Fotos schreiben (Kreatives Schreiben), Text global und selektiv lesen, Aussagen mit eigenen Beispielen belegen bzw. widerlegen, Vorteile und Nachteile der Emanzipation darstellen	72
Marlene Streeruwitz „Das wird mir alles nicht passieren...Wie bleibe ich Feministin.“	Auszug aus dem Buch von M. Streeruwitz lesen, Fragen zum Textinhalt schriftlich formulieren und beantworten, anhand der Fragen über den literarischen Text sprechen	74
<b>4. Familie und Karriere</b>		76
Sind Kinder Karrierekiller?	Interviews global und selektiv hören, Schwerpunkte notieren, Aussagen den Personen zuordnen und kommentieren, eigene Einstellung ausdrücken und begründen	76
Diskussion zum Thema „Familie und Karriere“	Über Aussagen zum Thema „Familie und Karriere“ diskutieren, argumentieren und auf die Argumente der anderen reagieren, Plakat mit allen Wendungen und Ausdrücken aus der Lektion erstellen	77
Projekt: Powerfrau zwischen Familie und Karriere	Interviews durchführen, Ergebnisse zusammenfassen, auswerten und präsentieren	77
<b>5. Der Ernst des Lebens: Kausalfeld</b>		78
<b>Wortschatzliste</b>		82

## 4. WIR LEBEN IN EINER WELT

Themen	Sprachhandlungen, Textsorten	S.
<b>Einstiegsseite</b>	Texte hören, Personen identifizieren und über sie sprechen	83
<b>1. Kulturen im Dialog</b>		84
Wir sind uns ähnlich, aber nicht gleich!	Gruppengespräch	84
Was ist Kultur?	Assoziationen notieren, Zitate lesen und vergleichen	84
Klassifikationen von Kultur	Kriterien und Klassifikationen zuordnen und besprechen	85
<b>2. Selbstbilder und Fremdbilder</b>		85
Kreatives Schreiben	5-Sätze-Text und Akrostichon schreiben	85
Was assoziieren Sie mit den deutschsprachigen Ländern und mit der Ukraine?	Assoziationen sammeln, vergleichen und analysieren	85
Auto- oder Heterostereotype?	Definitionen ergänzen, Eigenschaften und Stereotype zuordnen und analysieren, Wesen und Funktionen von nationalen Stereotypen definieren	86
Beispiel Österreich: Selbst- und Fremdbilder	Interviews selektiv hören, Aussagen zuordnen und Notizen machen	87
Beispiel Schweiz	Über Selbstbilder der Schweizer lesen, eigene Erfahrungen und Beobachtungen beschreiben, das ukrainische Schweiz-Bild analysieren	88
Die Schweiz mit den Augen einer jungen Ukrainerin	Über Erlebnisse und Eindrücke hören, ukrainische Schweiz-Heterostereotype mit Autostereotypen vergleichen	89
<b>3. Typisch deutsch?</b>		90
Was ist typisch deutsch?	Erfahrungen sammeln, reflektieren und analysieren	90
Anleitung zum Deutschsein. Was ist eigentlich typisch deutsch? (Karsten Bellin)	Auszug aus dem Buch von K. Bellin lesen, Einschätzungen des Autors bestätigen oder relativieren, Karikatur zum Text zeichnen, Begriffe semantisieren, Stellungnahme schreiben und präsentieren	90
Ich bin Ukrainer	Tabelle mit positiven und negativen Autostereotypen ausfüllen, Umfrage im Kurs machen, Forumseintrag oder Aufsatz schreiben	93
Die Ukraine mit den Augen einer Deutschen	Interview global und selektiv hören, Fragen beantworten, Notizen machen, E-Mail schreiben	93
<b>4. Interkulturelle Kommunikation</b>		94
Missverständnisse in der interkulturellen Kommunikation	Über Erfahrungen nachdenken und berichten, Voraussetzungen für eine gelungene interkulturelle Kommunikation einschätzen und kommentieren, Kurztexte lesen und betiteln	94
Missverständnisse in der deutsch-ukrainischen Kommunikation	Fallbeispiele hören und erklären, Lösungsstrategien vorschlagen	96
Tabu-Themen der Ukrainer und der Deutschen	Tabelle ausfüllen, Ergebnisse vergleichen	96
Von Vorurteilen zu Stereotypen	Text lesen, Antworten mit eigenen Gedanken ergänzen, über Vorurteile anhand der Fragen diskutieren	96
Projekt: Umgang mit Stereotypen und Vorurteilen	Internetrecherchen, Sprichwörter im interkulturellen Vergleich	97
Der ideale Europäer	Karikatur besprechen, Unterschriften aus dem Englischen ins Deutsche übersetzen, über das Thema diskutieren	98
<b>5. Der Ernst des Lebens: Konsektivfeld</b>		100
<b>Wortschatzliste</b>		104

## 5. UMWELT UND UMWELTSCHUTZ

Themen	Sprachhandlungen, Textsorten	S
<b>Einstiegsseite</b>	Bilder identifizieren, Aspekte der Lektion thematisieren	105
<b>1. Fortschritt ja! Aber wohin?</b>		106
Unsere Zukunft?	Gedicht und Zitat lesen und vergleichen	106
Die Entwicklung der Menschheit (Erich Kästner)	Gedicht hören und mitlesen, Lücken ausfüllen, Lied hören und über die Inhalte diskutieren, Gedicht inszenieren	106
Große Menschen – große Gedanken	Zitate lesen und mit Beispielen belegen	107
Wissenschaft, Technik und Fortschritt	Wortschatzübungen machen, über deutsche Erfindungen sprechen	107
Was den Alltag erleichtert	Kurztexte lesen, über andere Erfindungen recherchieren, berichten und diskutieren	108
Top-10 der wichtigsten Entdeckungen und Erfindungen	Top-10-Liste erstellen, über ihre Nutzen und Schaden sprechen	109
Überholte Erfindungen	Radionachrichten hören und Sätze ergänzen	109
Projekt zur Auswahl	Collage aus Bildern und Texten anfertigen und präsentieren	110
<b>2. Die Zeit der Unschuld ist vorbei</b>		110
Quo vadis, Mensch?	Karikatur betiteln, besprechen und beschreiben	110
Ohnmacht (Heinz Kahlau)	Gedicht hören, aufschreiben, besprechen und rezitieren	110
Schuld ist der Mensch.	Kurzinformationen lesen und ergänzen, Wortschatzübungen machen, Kreuzworträtsel lösen, das ABC der Vernichtung verfassen	110
Ökosystem Erde	Schema kommentieren, Ursachen und Quellen der Belastung sammeln und zuordnen, Begriffe und Definitionen zuordnen, Sätze bilden	112
Unser Planet leidet	Kleintexte global und total lesen, Titel zuordnen und Frage-Antwort-Übungen machen	113
Urbanisierung: Chancen und Risiken	Partnerinterviews machen, Text lesen und diskutieren	115
<b>3. Problem Energie</b>		116
Konventionelle und erneuerbare Energien	Energien einteilen und ihre Vor- und Nachteile vergleichen, Schaubild kommentieren	117
Der Ausstoß von CO <sub>2</sub> und der Treibhauseffekt	Diagramme kommentieren, ihre Werte interpretieren	117
Der Super-GAU von Tschernobyl	Wissen aktivieren, Auszüge aus Führung durch das Tschernobyl-Museum hören, Fotos zuordnen, Notizen machen, Fragen formulieren und beantworten	118
Projekt: Tschernobyl in Literatur und Kunst	Partnerprojekte durchführen	120
Atomausstieg?	Text lesen, über Atomkraft diskutieren, Kurzmitteilung lesen	120
<b>4. Was können wir noch tun?</b>		121
Was der Mensch alles kann...	Kreativen Anti-Text schreiben	121
Was muss man schützen?	Komposita bilden, Kreuzworträtsel erstellen	121
Aufgaben des Umwelt- und Naturschutzes	Synonyme finden, passende Verben einsetzen, Sätze mit Wortverbindungen im Nominalstil bilden	122
Naturschutzgebiete, Nationalparks, Naturparks und anderes mehr ...	Über Geschichte des Naturschutzgebietes Askania Nowa erzählen, Forumseinträge ins Deutsche übersetzen, über das Leben von Eduard Baron von Falz-Fein recherchieren und berichten	122
Projekt: Umweltbewusstsein und Umwelterziehung	Projekte durchführen	124
Kreatives Schreiben	Fiktive Dialoge verfassen	125
<b>5. Umwelt braucht Schutz</b>		125
Organisierter Umweltschutz	Kurze Mitteilungen hören und Tabelle ausfüllen	125
Wir verlieren den Planeten	Interview lesen, Antworten auf Diskussionsfragen suchen und Fragen zum Text beantworten	126
Projekt: Umweltprobleme und -schutzmaßnahmen in meinem Ort	Individualprojekte durchführen	127
<b>6. Der Ernst des Lebens: Finalfeld</b>		128
<b>Wortschatzliste</b>		131

## 6. MAN LERNT SOLANGE MAN LEBT

Themen	Sprachhandlungen, Textsorten	S.
<b>Einstiegsseite</b>	Über Fotos sprechen, Aspekte der Lektion thematisieren	133
<b>1. Vom Kindergarten zur Grundschule</b>		134
„Küsschenlied“	Über Erinnerungen aus der Kindheit berichten	134
Ich werde Tagesmutter	Bedeutung unbekannter Begriffe erschließen, Text hören und geschilderte Situation beschreiben, zwei Objekte vergleichen	134
Vorschulzeit in der Familie oder im Kindergarten?	Diskussion führen, eigene Entscheidung argumentieren	136
Zu Besuch an einer deutschen Grundschule	Unbekannte Begriffe klären, Text hören und angesprochene Themen erkennen, Sätze mit Informationen aus dem Text ergänzen, freies Gespräch zum behandelten Thema führen	136
Endlich geht's los!	Laut vorgegebenen didaktischen Zielen Aufgaben für Hörverstehen erstellen, diese anschließend analysieren und bewerten	137
Der erste Schultag	Bilder betiteln, Geschichte zu einem der Bilder schreiben	138
<b>2. Bildungssysteme</b>		138
Bildungssystem in Deutschland	Anhand des Schemas über das Bildungssystem Deutschlands sprechen	138
Deutsche Bildungseinrichtungen	Lücken ergänzen	139
Und in der Ukraine?	Anhand des Schemas über das Bildungssystem der Ukraine sprechen, Bildungssysteme Deutschlands und der Ukraine vergleichen	140
Internetprojekt: Bildungssysteme in der Schweiz und in Österreich	Zum vorgegebenen Thema recherchieren und Ergebnisse im Kurs präsentieren, lexikalische Übung für Mitstudierende erstellen	141
Ausbildung? Studium?	Kurze Texte hören und dolmetschen, Informationen dem Text entnehmen und darüber sprechen	141
Übersetzungsübung	Aus dem Ukrainischen ins Deutsche übersetzen	141
<b>3. Bildung und Erziehung</b>		142
Bekannte Persönlichkeiten über Bildung und Erziehung	Anhand des ausgewählten Zitats über Begebenheiten aus eigenem Leben sprechen	142
Schulen der Zukunft	Vermutungen äußern, Synonyme / Antonyme finden, Text lesen und angesprochene Probleme erläutern, Diskussion führen	142
Es gibt Alternativen!	Aus dem Ukrainischen ins Deutsche übersetzen	145
Projekt: Alternative Schule	Zum Thema recherchieren, Ergebnisse präsentieren	146
Gruppeninterview „Traditionelle oder Alternativschule“?	Kommilitonen interviewen, Antworten notieren und darüber berichten	146
Diese Schule würde ich ihnen empfehlen!	Aus eigener Erfahrung Argumente für eine Schule sammeln und in E-Mail diese Schule empfehlen	146
<b>4. Schule und Persönlichkeitsentwicklung</b>		147
Ihr könnt euch niemals sicher sein	Textsorte „Drehbuch“ thematisieren, Text lesen, Situation aus verschiedenen Perspektiven schildern, Gespräch über Text führen	147
Jugendsprache	Bedeutung jugendsprachlicher Lexik erschließen	149
Mobbing in der Schule	Über Mobbing in der Schule diskutieren, Unterschied zwischen Mobbing und Streit klären, Text lesen und Inhalt besprechen	149
Mögliche Mobbingerscheinungsformen	Wortverbindungen ergänzen, Passiv oder Passiversatzformen dabei gebrauchen	150
<b>5. Der Ernst des Lebens: Konditionalfeld</b>		151
<b>Wortschatzliste</b>		154

## 7. MASSENMEDIEN

Themen	Sprachhandlungen, Textsorten	S.
<b>Einstiegsseite</b>	Über Fotos sprechen, für das Thema der Lektion sensibilisieren	155
<b>1. Medien in unserem Leben</b>		156
Was sind Massenmedien?	Assoziationen notieren, Wortschatzarbeit: Komposita bilden, Definitionen finden	156
Geräte in meinem Leben	Sich zum Thema äußern, eigene Rangliste erstellen	157
Jugendliche und Medien	Lückendiktat schreiben, Zeitungsartikel lesen, Interviews machen	158
Medienbeschäftigung deutscher Jugendlicher	Statistik analysieren, Bericht schreiben, Projekt durchführen	159
<b>2. Presselandschaft in Deutschland</b>		160
Printmedien in unserem Leben	Auszüge aus Artikel 5 des Grundgesetzes der BRD und aus Artikel 34 der Verfassung der Ukraine vergleichen, im Plenum besprechen	160
Ein tägliches Ritual?	Interview hören, Tabelle ergänzen, Zusammenfassung schreiben	161
Besonderheiten deutscher Presselandschaft	Definitionen den Begriffen zuordnen, Diagramme kommentieren, Auszüge aus dem Buch „Medienhandbuch Deutschland“ lesen, Sätze ergänzen, Pressebesonderheiten in Deutschland, Österreich, der Schweiz und der Ukraine vergleichen	161
Presse als Printmedium vs. online	Lückentext lesen und passende Wörter einsetzen, im Internet recherchieren und Aufbau einer Online-Zeitschrift kennen lernen, im Plenum besprechen	163
Aufgaben der Massenmedien	Passende Verben einsetzen und Thema im Plenum besprechen	164
Die Vierte Macht der Medien	Zitate lesen und kommentieren	164
Manipulation durch Medien	Umfrage hören, Tabelle ausfüllen, Bericht im Blog erstellen (kreatives Schreiben)	165
<b>3. Rundfunklandschaft in Deutschland</b>		166
Rund um den Rundfunk	Text „Geschichte des Radios in Deutschland“ global und selektiv anhören, Tabelle ergänzen, Fragen beantworten	166
Wiedergeburt des Radios?	Auszug aus dem Buch „Medienlandschaft in Deutschland“ lesen, Richtig/Falsch-Aufgabe lösen	166
Projekt: Ein Podcast zum Selbstmachen	Projekt durchführen	167
Fernsehen in unserem Leben	Auszug aus dem Roman von F. Chr. Delius „Die Frau, für die ich den Computer erfand“ lesen, Fragen beantworten, selbst Fragen stellen, Wortschatzarbeit: Synonyme finden	167
Fernsehen früher und heute	Text „Geschichte des Fernsehens in Deutschland“ global und selektiv anhören, Jahre den Meilensteinen der Fernsehentwicklung zuordnen, Fragen beantworten	169
Das Fernsehen als „Leit- bzw. Leidmedium“?	Kommilitoninnen/Kommilitonen interviewen, Fragen aus dem Ukrainischen ins Deutsche übersetzen, Fehler in einem Interneteintrag korrigieren, Umfrage machen, Aufsatz zum Thema „Wenn das Fernsehen/der Computer... nicht erfunden worden wäre...“ schreiben (kreatives Schreiben)	170
<b>4. Der Ernst des Lebens: Konzessivfeld (Feld des Widerspruchs)</b>		171
<b>Wortschatzliste</b>		174



## 8. DEUTSCH – GERMAN – ALLEMAND

Themen	Sprachhandlungen, Textsorten	S.
<b>Einstiegsseite</b>	Bilder den Unterschriften zuordnen und über Bildinhalte anhand von Fragen sprechen	175
<b>1. Deutsch in der Welt</b>		176
Wo überall in der Welt wird Deutsch gesprochen?	Vermutungen über den Gebrauch von Deutsch anhand einer Weltkarte ausdrücken, Gründe für den Gebrauch von Deutsch überlegen	176
Die Rolle von Deutsch in der Welt	Sprachstatus von Deutsch in eine Tabelle einordnen	176
Komposita mit -sprach-	Verschiedene Komposita mit -sprach- zu vorgegebenen Wörtern bilden	177
Deutsch als Fremdsprache in der Welt	Hypothesen zu Rangfolgen von Fremdsprachen aufstellen und Lückentext ergänzen	177
Deutsch als Fremdsprache in China	Gespräch hören und verstehen, Notizen machen und Fragen beantworten, mit der Situation in der Ukraine vergleichen	177
Deutsch in meinem Leben	Partnerinterview erstellen und durchführen, Zitate lesen und kommentieren	178
Deutsche Wörter im Ukrainischen	Plakat mit deutschen Wörtern erstellen und kommentieren	178
Projekt: Deutsch in der Welt und Russisch/Ukrainisch in der Welt	Projekte zu den Sprachen Deutsch/Russisch/Ukrainisch in der Welt durchführen und Ergebnisse präsentieren	178
<b>2. Wo Deutsch zu Hause ist</b>		179
Deutschsprachige Länder und Regionen	Informationen zu deutschsprachigen Ländern und Regionen hören und in Tabelle sortieren, über Sprach- und Staatsgrenzen diskutieren	179
Die Rolle von Deutsch in deutschsprachigen Ländern	Amtssprache Deutsch bzw. weitere Amtssprachen und weitere Sprachen in diesen Ländern feststellen und in Tabelle eintragen	180
Mehrere Sprachen in einem Land: Deutschland, Österreich, Schweiz, Ukraine	Sprachensituation anhand von Statistiken verstehen und kommentieren	180
Plurilingualismus und Multilingualismus	Definition lesen und verstehen, Fragen zur persönlichen plurilingualen oder multilingualen Situation beantworten, über Sprachen und Kulturen reflektieren	181
<b>3. Sprachnormen und -varietäten</b>		182
Standardsprache – Umgangssprache – Dialektsprache	Definitionen lesen, verstehen und auf persönliche Situation beziehen	182
Deutsch als plurizentrische Sprache	Hypothesen aufstellen, Sachtext lesen und verstehen, Merkmale der Varianten des Deutschen stichwortartig wiedergeben, über Russisch als plurizentrische Sprache diskutieren	182
Wörtervarietäten	Über Variantenwörterbücher sprechen und Wörter aus verschiedenen Lebensbereichen daraus wählen und in Tabelle eintragen	183
Projekt: Varietäten in den Sprachen Ukrainisch und Russisch	Recherche zu Varietäten des Ukrainischen und Russischen durchführen und in Kurzvorträgen oder lustigen Texten präsentieren	184
Umgangssprache	Umgangssprachlichen Dialog lesen, verstehen und ins Standarddeutsche übersetzen, umgangssprachliche Merkmale im Russischen/Ukrainischen finden	184
Deutsche Dialekte	Gedicht in Dialekt gesprochen hören und verstehen, Interview zu Sprache Deutsch und Dialekte durchführen, Landkarte und Grafik zu deutschen Dialekten lesen und verstehen	184
„Wir sprechen alles außer Hochdeutsch“	Interview mit dem Autor des Buches lesen, verstehen und Notizen machen	185
Denglisch oder der Einfluss des Englischen auf das Deutsche	Beispiele lesen und weitere sammeln, Arten der Eindeutschung analysieren, Anglizismen im Russischen und Ukrainischen sammeln und analysieren	186
Diskussion	Anglizismen – Gefahr oder Bereicherung für die Sprache, Argumente sammeln und nach Fishbowl-Methode diskutieren	187

<b>4. Sprachenpolitik und Mehrsprachigkeit</b>		188
Internationaler Tag der Muttersprache	Über Sprachenpolitik sprechen, Sachtext der UNESCO ins Deutsche übersetzen, Vorschläge zum Feiern dieses Tages an der Universität machen	188
Die Muttersprache bleibt immer etwas Besonderes	Aussagen aus dem Internet dazu lesen und kommentieren, Statistik zu Russisch/Ukrainisch als Muttersprache lesen und damit vergleichen, Interview mit Lehrkräften durchführen	189
„Sie können aber gut Deutsch!“ von Lena Gorelik	Buchauszug lesen und darüber sprechen, Text schreiben (kreatives Schreiben)	190
<b>5. Deutsch in der Zukunft</b>		191
Hat Deutsch eine Zukunft?	Zukünftige Bedeutung des Deutschen einschätzen, Buchauszug lesen und Einschätzung vergleichen, Ideen für „Modelle eines binationalen und wechselseitigen Spracherwerbs“ sammeln	191
Deutsch in der Zukunft	Interview mit einem Sprachwissenschaftler lesen und hören, Notizen machen und darüber sprechen	192
Die literarische Übersetzung als Förderung des Deutschen	Gedicht „deutsche sprache“ lesen, darüber sprechen und übersetzen, eigenes Gedicht zum Thema schreiben	193
<b>6. Der Ernst des Lebens: Modalfeld</b>		194
<b>Wortschatzliste</b>		200